

TỔNG CÔNG TY TÂN CẢNG SÀI GÒN
CÔNG TY TNHH CẢNG CONTAINER QUỐC TẾ
TÂN CẢNG HẢI PHÒNG
SAI GON NEWPORT CORPORATION
TAN CANG HAIPHONG INTERNATIONAL
CONTAINER TERMINAL LTD

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: ~~..124~~..../HICT-KD

Hải Phòng, ngày 31 tháng 01 năm 2024
Haiphong, 31/01/... 2024

V/v thông báo thời hạn xử lý hóa đơn
Re: *announcement on the deadline to
process error invoices*

Kính gửi: Quý khách hàng

Respectfully to: Valued Customers

Trước tiên, Công ty TNHH Cảng Container Quốc Tế Tân Cảng Hải Phòng (TC-HICT) xin bày tỏ lời cảm ơn sâu sắc tới Quý khách hàng đã hỗ trợ, tin tưởng và hợp tác trong thời gian vừa qua/ *First of all, Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd (TC-HICT) would like to express our thanks for your support over the past time.*

Hiện nay TC-HICT đang phát sinh rất nhiều trường hợp hủy, điều chỉnh hóa đơn với nguyên nhân chủ yếu do Khách hàng cung cấp và khai báo sai thông tin./ *Currently, TC-HICT is generating a lot of cases of canceling, adjusting invoices with the main reason being provided and declared wrong information by the customer.*

Để tránh những phát sinh nói trên Quý khách hàng vui lòng kiểm tra kỹ thông tin (Tên công ty, Mã số thuế, địa chỉ...) trước khi cung cấp cho Cảng và kiểm tra lại thông tin trên biên nhận/hóa đơn trước khi rời khỏi quầy thủ tục. Đối với các Khách hàng khai báo ePort vui lòng kiểm tra kỹ thông tin kích cỡ (ISO), Mã số thuế... trước khi thanh toán. TC-HICT sẽ chỉ hỗ trợ hủy, điều chỉnh hóa đơn tối đa 2 lần/năm với mỗi mã số thuế cho các trường hợp sai do Khách hàng./ *In order to avoid the above-mentioned problems, please carefully check the information (Company's name, Tax code, address...) before providing it to the Port and the information on the receipt/invoice before leaving procedure area. For customers using ePort, please carefully check the size information (ISO), Tax code... before making payment. TC-HICT will only support cancellation and adjustment of invoices up to 2 times/year with each tax code for incorrect cases due to customers.*



Đồng thời, bắt đầu từ ngày 01/02/2024, đối với mỗi hóa đơn sai sót TC-HICT sẽ chỉ hỗ trợ hủy, điều chỉnh tối đa 45 ngày kể từ ngày kết thúc tháng của kỳ xuất hóa đơn. Và các biên bản hủy, điều chỉnh hóa đơn phải được gửi đến Phòng Kinh doanh TC-HICT muộn nhất là ngày cuối cùng tháng kế tiếp của kỳ xuất hóa đơn. Sau khoảng thời gian này chúng tôi sẽ không tiếp nhận và xử lý những hóa đơn sai sót trên./ *From February 1, 2024, each incorrect invoice will only be canceled and adjusted up to 45 days from the end of the month of the invoice period. And minutes of invoice cancellation and adjustment must be sent to the Business Department of TC-HICT no later than the last day of the next month of the invoice period. After this period, we will not accept and process the above incorrect invoices.*

Thông báo này có hiệu lực kể từ ngày 01/02/2024 và thay thế thông báo số 412/TB-HICT ngày 25/07/2022 và thông báo số 262/TB-HICT ngày 27/05/2021./ *This notice takes effect from February 1, 2024 and replaces notice No. 412/TB-HICT dated July 25, 2022 and notice No. 262/TB-HICT dated May 27, 2021.*

Quý Khách hàng vui lòng lưu ý để tránh những phát sinh không đáng có./ *Please noted to avoid unnecessary occurrences.*

Xin chân thành cảm ơn/ *Respectfully your./* 

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/ *As above;*
- Lưu/ *Save:* VT, KD.C05


TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

AKIRA KURITA